

## BAB III

### METODE PENELITIAN

#### 3.1. Metode Penelitian

Penelitian ini bermaksud memperoleh gambaran secara mendalam mengenai pembelajaran menulis (*Sakubun*) dengan menggunakan situs <http://www.lang-8.com> sebagai suatu metode baru dan media dalam pembelajaran dan pengajaran *sakubun*. Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif dengan menggunakan metode studi kasus.

Penelitian kualitatif menurut Bodgan and Taylor (Setiyadi, 219:2006) merupakan:

*“Prosedur penelitian yang menghasilkan data deskriptif berupa kata-kata tertulis atau lisan dari manusia dan perilakunya yang dapat diamati sehingga tujuan dari penelitian ini adalah pemahaman individu tertentu dan latar belakangnya secara utuh”.*

Dalam penelitian kualitatif, sebuah kasus akan diteliti, dikumpulkan data-datanya dan dilengkapi oleh data tambahan. *Sumber data utama dalam penelitian kualitatif adalah kata-kata dan tindakan. Sedangkan data tertulis, foto, dan statistik adalah data tambahan* (Moleong, 2007:157).

Studi kasus adalah penelitian tentang status subjek penelitian yang berkenaan dengan suatu fase spesifik atau khas dari keseluruhan personalitas. Subjek penelitian dapat saja individu, kelompok, lembaga, maupun masyarakat. *“Tujuan studi kasus adalah untuk memberikan gambaran secara mendetail tentang latar belakang, sifat-sifat serta karakter-karakter yang khas dari kasus”*(Nazir, 1988: 66). Hal ini

ditegaskan oleh Sutedi (2009:61) “*Studi kasus merupakan penelitian yang dilakukan terfokus pada suatu kasus tertentu untuk diamati dan dianalisis secara cermat sampai tuntas*”. Sedangkan Tellis (1997a dan 1997b) mengungkapkan bahwa “*Penelitian studi kasus merupakan salah satu metode dalam penelitian ilmu sosial yang dimaksudkan untuk menyajikan analisa konstektual secara detail mengenai kondisi atau kejadian tertentu dalam kegiatan sehari-hari*” Berdasarkan pengertian studi kasus diatas maka dalam penelitian ini penulis mencoba mencermati suatu kasus secara mendalam.

Berdasarkan tujuan, penelitian kualitatif dalam studi kasus telah dikembangkan tiga tipe penelitian yaitu:

1. Studi kasus eksploratif, studi kasus ini bertujuan untuk mengembangkan suatu teori dalam ilmu sosial dan menambah wawasan bagi peneliti terhadap bidang yang digelutinya.
2. Studi kasus deskriptif, bertujuan untuk memaparkan atau mendeskripsikan suatu situasi tanpa bertujuan untuk memaknai hasil temuannya.
3. Studi kasus sebab akibat, digunakan untuk mencari hubungan antara data yang satu dan yang lainnya.

Melihat dari bentuknya maka penelitian ini merupakan penelitian dengan metode studi kasus deskriptif. Penelitian ini akan memaparkan dan mendeskripsikan pembelajaran dengan menggunakan situs <http://www.lang-8.com>.

Alasan dari penggunaan pendekatan kualitatif dengan menggunakan metode studi kasus ini adalah:

1. Penulis dapat mengetahui perencanaan dan proses pembelajaran secara detail dan mendalam.
2. Penulis dapat mempelajari subjek penelitian sehingga informasi yang didapat bukanlah angka-angka melainkan aspek-aspek yang berkaitan dengan subjek penelitian yang diteliti secara menyeluruh melalui wawancara, angket dan observasi langsung.
3. Penulis ingin mengungkapkan seluruh data meliputi segala yang terjadi dalam penelitian sehingga dapat dijadikan acuan bagi penelitian selanjutnya maupun untuk referensi metode pembelajaran baru dalam pengajaran dan pembelajaran menulis (*Sakubun*).

### 3.2 Subjek Penelitian

Arikunto (1992:102) mengungkapkan bahwa:

*Subjek penelitian adalah benda, hal, atau orang dan tempat dimana data yang dipermasalahkan melekat, selanjutnya dijelaskan perbedaan antara responden penelitian dan sumber data. Responden penelitian adalah orang yang dapat merespon, memberikan informasi tentang data penelitian. Sedangkan sumber data adalah benda, hal atau orang dan tempat dimana peneliti mengamati, membaca, atau bertanya tentang data.*

Berdasarkan definisi diatas maka yang dijadikan responden adalah 12 orang mahasiswa UPI jurusan Pendidikan Bahasa Jepang tingkat 3. Pengambilan sampling Responden menggunakan teknik purposive sampling merupakan 12 orang mahasiswa tingkat 3 dengan mempertimbangkan beberapa ketentuan berikut ini.

1. Merupakan mahasiswa UPI tingkat 3 yang mengontrak mata kuliah Jokyuu *Sakubun*.

2. Memiliki media yang menunjang seperti adanya internet dan kemampuan mengoperasikannya.

### **3.3 Teknik Pengumpulan Data**

Dalam proses pengumpulan data dibutuhkan alat atau instrumen. Pada penelitian dengan menggunakan metode studi kasus terdapat 2 jenis instrumen penelitian yaitu:

1. Pengumpulan data dengan metode test dan;
2. Pengumpulan data dengan metode non tes.

#### **3.3.1. Pengumpulan Data Dengan Metode Test**

Test merupakan suatu metode penelitian psikologis untuk memperoleh informasi tentang berbagai aspek dalam tingkah laku dan kehidupan batin seseorang, dengan menggunakan pengukuran (measurement) yang menghasilkan suatu deskripsi kuantitatif tentang aspek yang diteliti. Meskipun penelitian ini memakai pendekatan kualitatif dan tidak mengacu pada hasil, namun karena penelitian ini penulis terjun langsung sebagai perencana dan pelaksana pembelajaran *Sakubun* melalui situs <http://www.lang-8.com>, dan pembelajaran menulis dilakukan dengan memakai media berupa situs yang mengharuskan pemakai mengunduh karangannya kedalam situs secara mandiri, dan selanjutnya karangan akan dikoreksi oleh pembaca native speaker maka test yang dilakukan untuk mengamati proses dan hasil pembelajaran adalah 2 kali Kegiatan menulis.

### 3.3.1.1 Kegiatan menulis

Kegiatan menulis adalah tugas yang diberikan kepada responden dimana responden harus mampu mengoperasikan, mengunduh karangannya, mendapat hasil koreksi serta melakukan kegiatan pembelajaran lainnya di dalam ruang lingkup situs <http://www.lang-8.com>.

Kegiatan menulis berupa penulisan karangan yang dikirim langsung ke situs <http://www.lang-8.com>, karena itu dalam penelitian ini tidak perlu menguji validitas dan reabilitas soal test.

Berikut merupakan desain dari kegiatan menulis yang dilakukan:

1. Kegiatan menulis 1: Mahasiswa (responden) mengikuti kuliah *sakubun* dan belajar secara alami dengan dosen pengajar *Sakubun* di dalam kelas biasa. Pada akhir pelajaran dosen memberikan tugas berupa tugas mengarang *sakubun* yang harus diunggah (diupload) kedalam situs <http://www.lang-8.com>.

Dalam pertemuan pertama ini penulis ikut serta membagikan modul yang berupa panduan menggunakan situs dan demonstrasi serta motivasi agar responden tertarik menggunakan situs tersebut.

Sesuai uraian di atas Kegiatan menulis yang diberikan berupa tugas mengarang *sakubun* dari dosen dengan tema yang disesuaikan pada saat penelitian dan tidak ditentukan oleh peneliti. Kegiatan menulis 1 yang ditugaskan oleh dosen berupa naskah pidato. Kegiatan menulis pertama ini ditujukan untuk mengetahui pembelajaran menulis (*Sakubun*) di dalam kelas sebagai suatu media pembelajaran.

2. Kegiatan menulis 2: Kegiatan menulis 2 diberikan pada pertemuan ke 2 setelah membahas hasil dari kegiatan menulis 1. Berbeda dengan test sebelumnya, Kegiatan menulis 2 berupa tugas mengarang individu yang lebih bersifat bebas (bukan termasuk pada mata kuliah dan tidak ditugaskan dosen). Responden diberikan kebebasan memilih beberapa tema yang diberikan penulis namun masih diberikan batasan-batasan berupa kriteria penulisan. Kegiatan menulis kedua ini bertujuan untuk mengetahui pembelajaran menulis (*Sakubun*) secara mandiri oleh tiap sampel. Berikut merupakan format kegiatan menulis yang akan diberikan.

Pilihan Tema 1

**Tabel 3.1**  
**Format kegiatan menulis ke 2 Pilihan Tema 1**

**Buatlah sebuah karangan dengan ketentuan sebagai berikut:**

1. Tema karangan: menulis diari
2. Panjang karangan minimal 1 genkoyoshi (400 huruf)
3. Point-point penulisan:
  - 日付：日付を必ず書く
  - 文体：「ですます体」、あるいは「である体」を使う。交ぜて使わない。どちらかに統一する。
  - 内容：自由に書く。たとえば自分の体験したこと。身の回りでおきたこと、最近起きた事件について自分の意見や感想を書く、など。

Soal test berasal dari buku らくらく 日本語ライティングーWriting I Japanese is Fun.  
*Pilihan Tema 2*



**Tabel 3.2**  
**Format Kegiatan menulis 2 Pilihan Tema 2**

**Buatlah sebuah karangan dengan ketentuan sebagai berikut:**

1. Carilah sebuah gambar atau video yang menarik.
2. Buatlah sebuah karangan yang menyatakan pendapat atau kesan dengan topik berdasarkan gambar atau video yang dipilih.
3. Perhatikan pemakaian format penulisan (文体)
4. Pakailah bunpou yang telah dipelajari untuk mengungkapkan pendapat seperti:

～とおもいます・と考えます。      ～に違いない。

～ような気がします                      ～べきだと思います。

### **3.3.2 Pengumpulan Data Dengan Metode Non Test**

Data non test yang dikumpulkan dalam penelitian ini berupa data observasi, wawancara, angket dan studi literatur.

#### **1.3.2.1 Observasi**

Observasi diartikan pengamatan dan pencatatan secara sistematis terhadap gejala yang tampak pada objek penelitian. Pengamatan yang dilakukan dalam penelitian ini meliputi hal-hal yang terjadi dalam proses perencanaan, pelaksanaan dan pendataan hasil.

#### **3.3.2.2 Angket Tertulis**

Angket adalah sejumlah pertanyaan tertulis yang digunakan untuk memperoleh informasi dari responden dalam arti laporan tentang pribadinya, atau hal-hal yang ia ketahui (Arikunto,2006:151). Angket yang digunakan berupa angket tertutup yaitu jawabannya telah tersedia.

Angket yang diberikan bertujuan untuk melengkapi data yang dihimpun dalam penelitian ini dan mengetahui minat responden terhadap kegiatan menulis bahasa

Jepang, kebiasaan menulis responden, kesulitan responden dalam kegiatan menulis dan cara mengatasinya, pengalaman responden menggunakan media dalam kegiatan menulis, pendapat responden terhadap kelebihan dan kekurangan media situs <http://www.lang-8.com> dalam pembelajaran menulis, pengaruh penggunaan media situs lang-8 dan pendapat tentang penerapannya dalam pembelajaran menulis berbahasa Jepang.

Adapun langkah yang ditempuh dalam pembuatan angket ini adalah:

1. Membuat kisi-kisi angket.
2. Mengembangkan kisi-kisi angket berupa pertanyaan-pertanyaan (angket yang dibuat adalah angket tertutup, yaitu angket yang jawabannya telah tersedia)
3. Mengkonsultasikan angket kepada dosen pembimbing untuk menguji validitas dan reliabilitasnya.

Berikut adalah kisi-kisi dari angket yang dibuat

**Tabel 3.3**  
**Kisi-kisi angket**

No	Kategori Pertanyaan	Jumlah pertanyaan
1	Minat responden terhadap kegiatan menulis berbahasa Jepang	1
2	Kebiasaan menulis responden	1
3	Kesulitan responden terhadap kegiatan menulis berbahasa Jepang	2



4	Cara responden mengatasi kegiatan menulis berbahasa Jepang	1
5	Kelebihan pembelajaran menulis dengan menggunakan media situs lang-8	7
6	Kekurangan pembelajaran menulis dengan menggunakan media situs lang-8	5
7	Kemungkinan responden melanjutkan pembelajaran menulis dengan menggunakan media situs lang-8	2
Jumlah		19

Data yang diperoleh dari angket selanjutnya akan dihitung dengan menggunakan rumus perhitungan presentase kriteria Hendro (Permana, 2001:33) berikut ini:

$$P = \frac{f}{n} \times 100\%$$

Keterangan:

P = presentase jawaban

f = frekuensi yang sedang dicari presentasinya

n = jumlah responden

100% = bilangan tetap

Kriteria penilaian dijelaskan dalam tabel berikut ini:

### 1.3.2.3. Wawancara Informasi

Wawancara adalah merupakan pertemuan antara dua orang untuk bertukar informasi dan ide melalui tanya jawab sehingga dapat dikonstruksikan makna dalam suatu topik tertentu. Wawancara yang dilakukan dalam pengumpulan data adalah wawancara semi terstruktur, yaitu wawancara dimana peneliti menyiapkan pertanyaan-pertanyaan secara garis besar agar proses wawancara berjalan dengan lebih terbuka.

Wawancara yang dilakukan dalam penelitian ini adalah wawancara kepada subjek informan yaitu dosen pengajar *Sakubun* tingkat 3 di Jurusan Bahasa Jepang UPI.

Berikut adalah aspek-aspek yang terdapat dalam pedoman wawancara, diantaranya adalah:

1. Kesulitan atau kendala dalam pengajaran *Sakubun*.
2. Media dan metode yang pernah dipakai dalam pembelajaran *Sakubun*.
3. Keefektifan pembelajaran *Sakubun* dengan menggunakan media.
4. Keantusiasan mahasiswa terhadap pembelajaran *Sakubun*.
5. Pendapat dosen terhadap pembelajaran *Sakubun* dengan menggunakan situs <http://www.lang-8.com>.
6. Prediksi respon mahasiswa terhadap pemakaian situs <http://www.lang-8.com> dalam *Sakubun*.

### 3.3.2.4. Studi Literatur

“*Studi literatur adalah penulisan kepustakaan yang bertujuan untuk mengumpulkan data dan informasi dengan bantuan macam-macam material di ruang perpustakaan, misalnya berupa buku-buku, naskah-naskah, catatan, dokumen-dokumen dan lain-lain*” (Kartini Kartono, 1990: 30)

Penulis melaksanakan studi literatur dengan upaya mencari informasi yang berkaitan dengan landasan teori penelitian, dan data-data yang akan menunjang dalam penelitian. Studi literatur yang dilakukan meliputi pengumpulan material berupa buku-buku, laporan skripsi, catatan harian dan data dari internet.

### 3.4 Tahapan Penelitian

#### 3.4.1 Persiapan Penelitian

Pada tahap persiapan, penulis menelusuri pengoperasian situs <http://www.lang-8.com>, mengetahui fitur-fitur yang tersedia dan hal apa saja yang berkaitan dengan penggunaan situs ini agar dapat mengetahui kekurangan dan kelebihan serta sebagai persiapan sebelum melakukan penelitian.

##### 1. Pendaftaran

Untuk mendaftar di situs ini berikut adalah langkah-langkahnya:

- a. Bukalah alamat <http://www.lang-8.com> maka akan keluar tampilan sebagai berikut.

**Gambar 3.1**  
**Tampilan Situs <http://www.lang-8.com>**



- b. Klik pada tulisan “Learn for Free”, atau klik “sign up” di sebelah kanan atas.
- c. Selanjutnya, isilah kolom e-mail address dengan alamat e-mail. Setelah diisi dengan alamat e-mail klik “Send”. Maka akan tertulis *“Invitation to Lang-8 has been sent. Click on the link in the mail to complete your registration”*. Ini berarti anda harus membuka e-mail anda dan menyelesaikan registrasi atau pendaftaran Lang-8.
- d. Buka e-mail anda dan bukalah pesan info dari Lang-8 yaitu. Setelah membuka pesan dari lang-8, klik pada link berwarna biru dibawah *“Joining “lang-8””*. Link tersebut akan membawa pendaftar ke kolom registrasi selanjutnya.
- e. Setelah link dibuka, selesaikan registrasi anda dengan mengisi kolom yang tersedia.

**Gambar 3.2**  
Kolom Registrasi Situs <http://www.lang-8.com>

The screenshot shows the 'Enter Profile' step of the Lang-8 registration process. The form includes the following fields and options:

- Nickname (\*)**: Text input field.
- Year of Birth**: Select dropdown menu.
- Native language (\*)**: Select dropdown menu.
- Nation and region**: Select dropdown menu.
- Sex (\*)**: Select dropdown menu.
- Language you are studying (1) (\*)**: Select dropdown menu.
- Language of study (2)**: Select dropdown menu.
- Purpose of study (1) (\*)**: Checkboxes for Academic study, Business, International exchange, Others, Study abroad, and Travel.
- Location**: Select dropdown menu.
- Time Zone (\*)**: Select dropdown menu (currently set to (GMT-10:00) Hawaii).
- E-mail address (\*)**: Text input field (example: darapopin@gmail.com).
- Password (\*)**: Text input field with a strength indicator (example: ●●●●●●).
- Verify Password (\*)**: Text input field.

Additional features include 'Share with all Internet users' dropdown menus for several fields and a note: 'Your E-mail address is kept strictly confidential'.

f. Setelah selesai klik “*Preview*” pada bagian bawah kolom pendaftaran lalu klik “*I agree and register*”. Maka pendaftaran akan selesai dan anda akan dibawa ke tampilan “*home*” dari situs Lang-8.

## 2. Fungsi Tab

Penulis akan menjelaskan fungsi-fungsi tab yang tersedia dalam tampilan “*home*” Berikut merupakan tampilan home dari situs <http://www.lang-8.com>

**Gambar3.3**  
**Tampilan “home”**



a. *Write*: tab disebelah kiri atas akan membawa kita ke menu menulis catatan harian.



b. *Lang-8 Contents*: Tab ini berisi beberapa pilihan (*option*) yaitu:

- *Lang-Match* : Berfungsi untuk mencari partner bahasa. Dalam penggunaannya, pencarian teman bisa disetting sesuai kebutuhan. Misalnya: Mencari teman berdasarkan bahasa yang dipelajarinya, atau berdasarkan kebangsaanya.
- *Latest Post* : Latest post merupakan sekumpulan catatan harian atau tulisan terbaru yang dibuat oleh member Lang-8 dalam segala bahasa.
- *Groups*: Didalamnya terdapat *group* yang dibuat oleh member untuk membuat komunitas tertentu seperti komunitas negara, bahasa, hobi, bahasa yang dipelajari, pengguna *Skype* dll atau membuat topik tertentu untuk didiskusikan. Disini member bisa bergabung atau *joingroups* yang sudah ada atau membuat grup baru.
- *Ranking*: dalam "*Ranking*" seluruh catatan harian dan member diranking berdasarkan kriteria tertentu seperti "most correction points" atau poin koreksi terbanyak, "Most popular member" atau Member terpopuler dan "Accounts with most friends" atau akun dengan teman terbanyak.
- *Invite* : Tab ini berfungsi untuk mengundang teman yang belum menjadi member <http://www.lang-8.com> untuk bergabung dengan situs ini melalui *e-mail*.

c. *My Contents*: Tab ini berisi pilihan (*option*) berikut ini:

- *My Friends*: Didalamnya terdapat *list* dari *friends* yang dimiliki.
- *My Journal*: Tab ini memuat *list* dari semua catatan harian yang telah



dibuat.

- *My Notebook*: Memuat tulisan atau catatan harian yang ditag oleh member.
- *Footprints*: Disini pemilik akun bisa mengetahui siapa saja yang telah melihat catatan harian atau profilnya.
- *Favourites*: Favourites memuat list dari catatan harian yang menjadi favorit.

Dibagian samping kiri terdapat tab-tab berikut ini

- a. *My Friends Latest Journal Entries*: adalah kumpulan catatan harian terbaru dari member yang telah menjadi teman atau *friends*.
- b. *Entries awaiting your correction*: adalah kumpulan catatan harian dengan bahasa native dari pemilik akun yang menunggu untuk dikoreksi.
- c. *New entries written in the language you are learning (No.1)*: adalah kumpulan catatan harian-catatan harian terbaru yang ditulis dengan menggunakan bahasa ke 1 yang dipelajari pemilik akun.
- d. *New entries written in the language you are learning (No. 2)*: adalah kumpulan catatan harian-catatan harian terbaru yang ditulis dengan menggunakan bahasa ke 2 yang dipelajari pemilik akun.
- e. *My Comments*: memuat komentar-komentar yang telah member berikan dalam catatan harian yang dikoreksi.
- f. *Latest entries from your favourites*: memuat catatan harian terbaru dari member yang menjadi favorit pemilik akun.

g. *New post from your groups*: adalah bahasan atau *posting* terbaru dari groups.

### 3. Aplikasi Situs Lang-8

Berikut adalah hal-hal yang dapat dilakukan dalam situs Lang-8.

a. Menulis Catatan harian

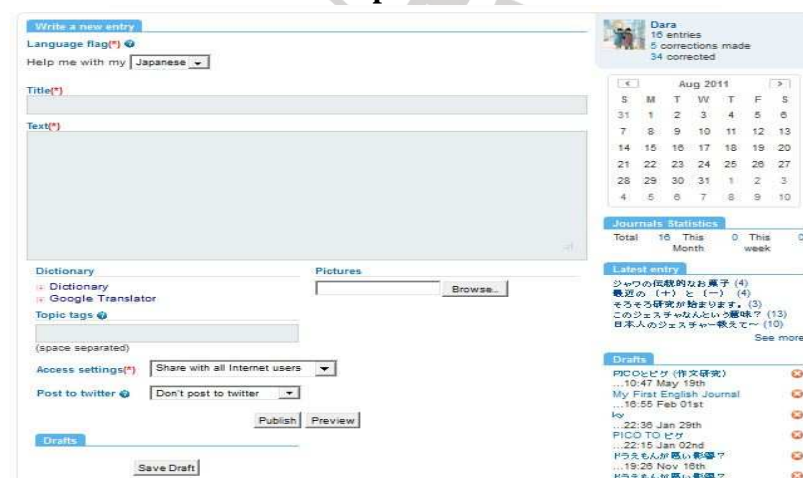
“*Catatan harian*” atau “*Entries*” atau “*Journal*” merupakan sebutan bagi tulisan atau karangan yang dibuat oleh pengguna situs. Pada dasarnya situs <http://www.lang-8.com> menggunakan *carablogging* atau membuat blog berupa tulisan-tulisan untuk belajar sebuah bahasa. Cara menulis catatan harian dalam situs <http://www.lang-8.com> adalah:

b. Menulis

Menulis adalah kegiatan utama dalam situs ini, pengguna situs mengupload tulisannya dengan menggunakan bahasa yang sedang dipelajari untuk dikoreksi oleh native speaker.

Untuk memulai menulis sebuah catatan harian klik tab “*write*”, maka akan keluar tampilan berikut ini:

**Gambar 3.4**  
**Tampilan “write”**



Untuk memulai menulis sebuah catatan harian, tulislah judul yang menarik dalam *bar* “*Title*” dan isi tulisan dalam “*Text*” setelah selesai klik tombol “*Publish*” dibagian bawah. Jika ingin mereviu hasil tulisan klik tombol “*Preview*” sebelum *publish* tulisannya.

Para member situs <http://www.lang-8.com> menulis bermacam-macam tema.

Tema tulisan yang biasa *upload* adalah:

- Catatan harian meliputi kejadian menarik, cerita kehidupan pribadi, curahan hati dll.
- Hobi dan minat, misalnya tentang hobi bersepeda, bercocok tanam, makanan, musik dll.
- Linguistik, misalnya menanyakan fungsi suatu pola kalimat.
- Terjemahan, misalnya *upload* terjemahan suatu buku atau cerita dalam bahasa tertentu.
- Dan lain sebagainya.

Menulis dalam situs <http://www.lang-8.com> juga bisa ditambahkan gambar dan video sehingga isi tulisan bisa lebih bervariasi. Berdasarkan fungsi, hal ini juga menunjang para pengguna situs untuk belajar mendeskripsikan sesuatu baik itu gambar maupun video.

Dalam menu “*write*” juga disediakan beberapa fitur untuk mempermudah pemilik akun dalam membuat sebuah karangan, yaitu adanya layanan *Google Translator* dan *dictionary* atau kamus yang tersedia dibagian bawah setelah *bar* “*text*”. kamus yang disediakan disesuaikan dengan bahasa yang dipakai dalam tulisan.

Berikut adalah contoh penggunaan dictionary English-Japanese dan Japanese-English dalam menu “write”:

**Gambar 3.5**  
Penggunaan “Dictionary”

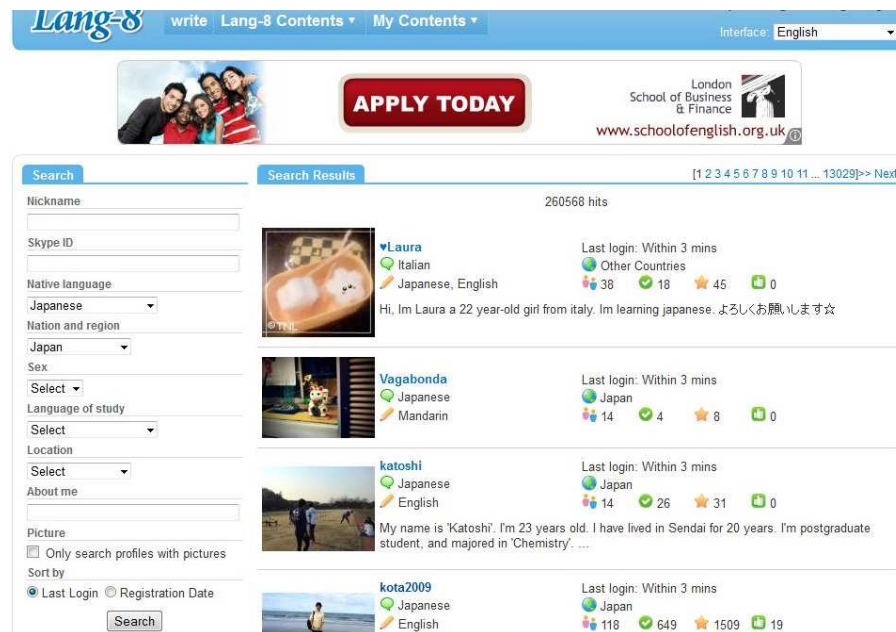


c. Mencari Partner Belajar dan Teman

Mencari teman dalam situs ini sama dengan mencari partner belajar. Semakin banyak teman atau *friends* yang dimiliki maka kesempatan untuk karangan dikoreksi oleh native semakin besar. Memilih teman yang tepat adalah mencari seorang native speaker dari bahasa yang kita pelajari yang aktif menulis dan mengoreksi. Jika memungkinkan pilihlah teman yang mempelajari bahasa ibu kita (misalnya orang Jepang yang belajar Bahasa Indonesia) sehingga bisa saling bertukar pengetahuan.

Untuk mencari teman pilihlah menu “lang-match” dalam tab “Lang-8 Content” maka akan keluar tampilan seperti berikut ini.

**Gambar 3.6**  
**Tampilan “Lang-Match”**



Dalam tampilan diatas, disediakan beberapa kriteria teman yang ingin kita cari, misalnya pencarian berdasarkan bahasa ibunya, berdasarkan kewarganegaraan atau berdasarkan bahasa yang dipelajari. Setelah *disearch*, akan muncul member-member yang cocok dengan kriteria pencarian. Untuk mengirimkan permintaan pertemanan atau “*friend request*”, klik pada nama atau gambar yang dikehendaki maka akan muncul tampilan profile dari member yang dipilih. Klik pada “Add friend” lalu tulislah pesan singkat untuk berkenalan. Langkah terakhir yaitu menunggu konfirmasi dari member tersebut.



#### **d. Mengoreksi dan Mengomentari Catatan harian**

##### a) Melihat hasil koreksi catatan harian

Setelah mengupload hasil karangan, langkah selanjutnya yaitu menunggu hasil koreksi dari *native speaker*. Biasanya hasil koreksi akan muncul setelah menunggu beberapa saat. Native speaker yang mengoreksi pun bisa hanya 1 orang atau bahkan 5 orang. Hal ini sangat relatif sekali karena berhubungan dengan kesediaan member lain untuk mengoreksi catatan harian. Hal yang berpengaruh diantaranya: Panjang tulisan, isi yang menarik untuk dibaca, jumlah teman dan waktu on-line.

Untuk membalas komentar yang ditulis oleh pengoreksi dalam catatan harian, klik pada bar "comment" dibawah komentar member lain. Sedangkan untuk mengomentari hasil koreksi, menanyakan hasil koreksi, atau jika ada sesuatu yang tidak jelas dengan penjelasan koreksi pada suatu kalimat, klik "comment" dibagian bawah koreksi kalimat yang ingin dikomentari.



Gambar 3.7  
Tampilan Catatan Harian dan Hasil Koreksi Native Speaker

学生結婚

(インドネシアには学生結婚のケースはたくさんある)  
私は学生結婚ということに反対したいと思う。  
もちろん結婚は大切なことで、イスラム教にはしないといけないことである。しかし、まだ学生になったら、それはあまりよくないことだと思ふ。なぜなら、インターネットの記事によると25歳以下の結婚は離婚しやすいからだから。  
それで、子供ができたほうが大変だと思ふ。学生結婚の場合には主人の方はすでに仕事していたら、大丈夫だと思ふが、あの夫婦まだ学生になると、それは非常に大変だろうか。  
結婚しても子供を産むのを伸ばせるのが分かったが、奥さんとして家事がたくさんあると思ふ。それから、学生として仕事もたくさんあると思ふ。学生は奥さんになると非常に大変ではないだろうか。  
したがって、もう学生にならないし、もう仕事があるし、結婚できると思ふ。

0 Like Be the first of your friends to like this. CAPTURER

Tweet 14 3 4 Japanese Post comment and corrections Show Show All

YOS

① (インドネシアには学生結婚のケースはたくさんある)  
② (インドネシアには学生結婚の事例がたくさんある) Good | Comment |

① 私は学生結婚ということに反対したいと思ふ。  
② 私は学生結婚には反対したいと思ふ。 Good | Comment |

① もちろん結婚は大切なことで、イスラム教にはしないといけないことである。  
② もちろん結婚は大切なことで、イスラム教ではしないといけないことである。 Good | Comment |

① しかし、まだ学生になったら、それはあまりよくないことだと思ふ。  
② しかし、まだ学生になったら、それはあまりよくないことだと思ふ。 Good | Comment |

① なぜなら、インターネットの記事によると25歳以下の結婚は離婚しやすいからだから。  
② なぜなら、インターネットの記事によると25歳以下の結婚は離婚しやすいからである。 Good | Comment |

① 学生結婚の場合には主人の方はすでに仕事していたら、大丈夫だと思ふが、あの夫婦まだ学生になると、それは非常に大変だろうか。  
② 学生結婚の場合でも主人がすでに仕事をしていたら、大丈夫だと思ふが、あの夫婦まだ学生であるならば、それは非常に大変ではないだろうか。 Good | Comment |

学生結婚の難しさが伝わりました！ Very Good!

4 訂正してありがとうございます。  
訂正してありがとうございます。

Koreksi dilakukan perkalimat, lalu dibagian bawahnya biasanya terdapat komentar tentang isi catatan harian tersebut. Setelah catatan harian mendapat koreksi dari seorang *native speaker* biasanya pembaca selanjutnya akan melanjutkan koreksi yang terlewat dari *native speaker* yang pertama, sehingga semakin banyak member yang mengoreksi catatan harian semakin baik. Dibagian paling bawah adalah rangkuman dari seluruh koreksi yang didapat agar memudahkan dalam pemahaman kesalahan.

**Gambar 3.8**  
Rangkuman Hasil Koreksi Oleh Beberapa Native Speaker

Post comment and corrections
>>Classic version

Title  
\*学生結婚 [Write Comment]

Correct

Body  
(インドネシアには学生結婚のケースはたくさんある)

- (インドネシアには学生結婚の事例がたくさんある)
- (インドネシアでは学生結婚はよくある)
- (インドネシアには学生結婚のケースはたくさんあるをする人がたくさんいる)

Correct

私は学生結婚ということに反対したいと思う。

- 私は学生結婚には反対したいと思う。
- 私は学生結婚ということに反対したいと思う。
- 私は学生結婚ということに反対したいと思うには反対だ。

Correct

もちろん結婚は大切なことで、イスラム教にはしないといいたくないことである。

- もちろん結婚は大切なことで、イスラム教ではしないといいたくないことである。
- もちろん結婚は大切なことで、イスラム教信者にとってはしないといいたくないことである。
- もちろん結婚は大切なことで、イスラム教にはしないといいたくないこととするべきものである。

Correct

しかし、まだ学生になったら、それはあまりよくないことだと思ふ。

- しかし、まだ学生になったら、それはあまりよくないことだと思ふ。
- しかし、まだ学生であるなら(学生の身分では)、それはあまりよくないことだと思ふ。
- しかし、まだ学生になったらのうちは、それはあまりよくないことだと思ふ。
- しかし、まだ学生なので、それはあまりよくないことだと思ふ。

Correct

b) Membalas komentar atau hasil koreksi

c) Mengoreksi catatan harian member lain

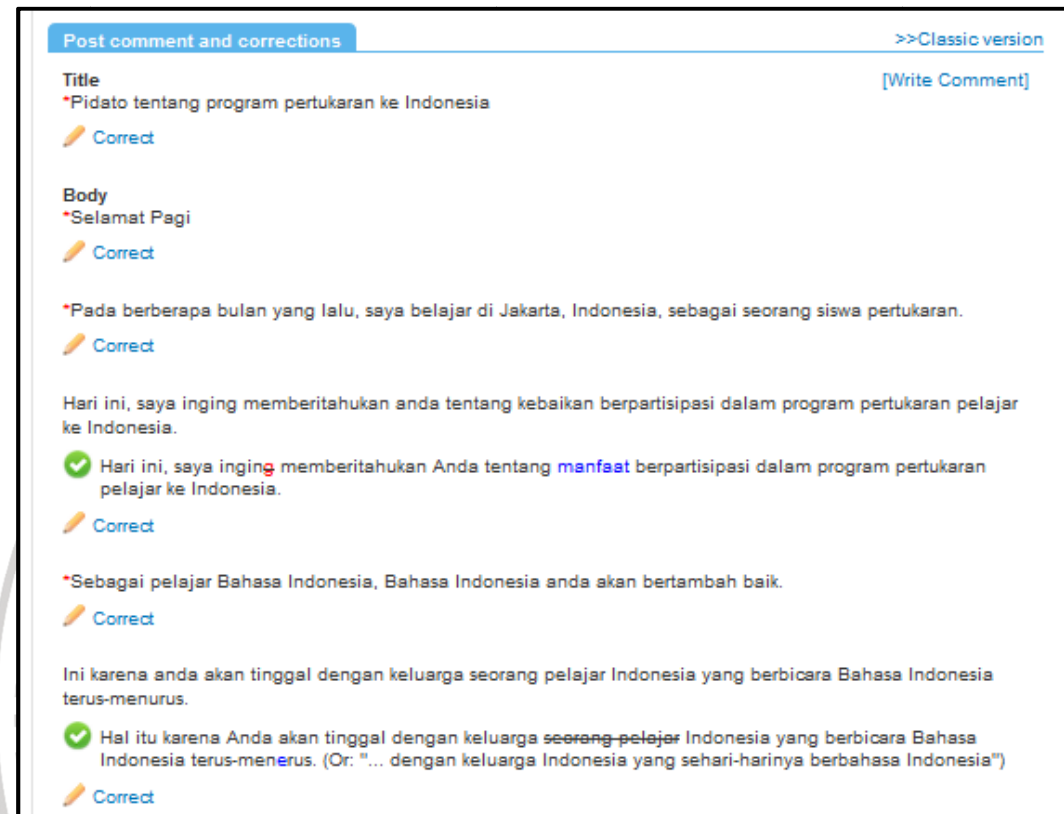
Sebagai suatu situs pertukaran bahasa, tentu saja tujuannya untuk saling bertukar pengetahuan kebahasaan dan bersosialisasi. Selain mendapat koreksi, hal yang sebaiknya dilakukan adalah mengoreksi tulisan member lain yang belajar bahasa Indonesia.

Untuk mencari catatan harian dalam bahasa Indonesia, klik “entries awaiting your correction” pada tampilan “home” disamping kiri (lihat gambar pada ‘Fungsi Tab Lang-8). Setelah itu akan muncul list catatan harian yang berbahasa Indonesia, pilih dan klik salah satu judul catatan harian yang menarik, maka akan tampil isi dari catatan harian tersebut.

Kolom pengoreksian terdapat dibagian bawah catatan harian yaitu di bagian “Post comment and correction”. Koreksi dilakukan per kalimat yaitu dengan mengklik “correct” dibagian bawah kalimat yang akan dikoreksi. Setelah muncul bar untuk mengoreksi, maka selanjutnya adalah mengganti bagian yang salah dengan menu yang disediakan. Untuk memberi komentar pada isi tulisan, ketiklah pada kolom “comment”.

Gambar 3.9

Tampilan untuk Mengoreksi Catatan Harian Member Lain



3.4.2. Pelaksanaan Pembelajaran Menulis (Sakubun) Melalui Situs

[Http://www.lang-8.com](http://www.lang-8.com)

1. Pelaksanaan Pembelajaran

Pada penelitian pertama, Kamis 19 Mei 2011 pukul 10.40 ~ 12.00, penulis hanya mengobservasi pembelajaran dalam mata kuliah *Sakubun*. Melihat langsung cara belajar, media yang digunakan dan kegiatan yang dilakukan serta respon mahasiswa dalam pelajaran. Setelah pelajaran selesai, dosen *Sakubun* akan memberikan tugas berupa tugas membuat *sakubun* yang harus dikirim ke situs

<http://www.lang-8.com> . Selanjutnya selama 15 menit terakhir penulis memberikan demonstrasi berupa pendaftaran ke situs <http://www.lang-8.com> dan menjelaskan apa saja yang bisa dilakukan di dalam situs ini sebagai motivasi bagi mahasiswa. Diakhir kegiatan penulis memberikan modul berupa penggunaan situs <http://www.lang-8.com> .

Pada pertemuan kedua, Senin 24 Mei 2011 jam 07.00-08.30, diawal pertemuan penulis menjabarkan tujuan dari pertemuan selama 5 menit. 10 menit selanjutnya yaitu mengecek kehadiran siswa dan memberi tahu karangan yang telah diterima oleh penulis melalui situs <http://www.lang-8.com>. Dalam kegiatan ini penulis menggunakan media infokus dan internet via usb modem. Selanjutnya penulis membuka beberapa hasil karangan mahasiswa yang telah dikoreksi oleh native speaker melalui infokus dan membahas kesalahan-kesalahan yang terdapat dalam karangan bersama-sama selama 1 jam. Pada penelitian ini penulis juga langsung mengobservasi kesulitan dan kelebihan dan hal-hal yang berkaitan dengan respon subjek penelitian terhadap penelitian ini. Diskusi mengenai respon objek penelitian dilakukan selama 10 menit, meliputi pembahasan tentang kesulitan penggunaan situs, tips penggunaan situs, dll. 5 menit terakhir, penulis memberikan kegiatan menulis kedua berupa kegiatan menulis mandiri/ individual.

Pertemuan ketiga dilakukan pada tanggal hari kamis, 23 Juni 2011 Jam 12.10-13.00. Pada 5 menit pertama dilakukan pengecekan kehadiran dan absensi, selanjutnya selama 25 menit yaitu pembahasan hasil kegiatan menulis yang terkumpul sebelumnya. Dilanjutkan dengan diskusi mengenai penggunaan situs <http://www.lang-8.com>, membahas kendala yang terjadi, pemahaman mahasiswa

terhadap hasil koreksi dllselama 10 menit. Dan 10 menit terakhir adalah untuk angket

## **2. Pengumpulan Data Kegiatan Menulis**

Pengumpulan data karangan dilakukan dengan mengumpulkan seluruh nickname dari sampel dan menyimpan tiap data *catatan hari* dengan data html sebagai data yang akan di proses nantinya. Data Kegiatan menulis diambil setelah 7 hari pemberian tugas. Pemantauan perkembangan hasil tulisan dan respon mahasiswa bisa dilihat dari hasil tulisan, koreksi yang didapat dan komentar yang tersedia.

## **3.5. Pengolahan Data**

### **3.5.1. Teknik Pengolahan Data**

Menurut Soy dan Tellis (Setiadi, 2006) Prosedur penelitian yang digunakan dalam penelitian ini mempunyai tahapan-tahapan sebagai berikut:

1. Menentukan fokus penelitian dan memformulasikan pertanyaan

Fokus penelitian dan pertanyaan penelitian ditulis pada BAB I dalam rumusan masalah dan batasan masalah.

2. Menentukan kasus, cara pengumpulan data dan analisa data

Cara pengumpulan data penelitian ditulis pada BAB I dalam Teknik Pengumpulan Data Mempersiapkan alat pengumpul data

Alat pengumpulan data dipersiapkan sebelum penelitian berlangsung agar proses pengumpulan data dapat berjalan dengan lancar.

3. Mengumpulkan data di lapangan



Pengumpulan data di lapangan meliputi pengumpulan data melalui observasi, wawancara, hasil kegiatan menulis yang telah diproses dalam situs <http://www.lang-8.com>, studi literatur dan angket.

4. Mengevaluasi dan menganalisa data

Data yang didapat dari lapangan kemudian dianalisa dan direfleksikan sesuai dengan fenomena yang terjadi.

5. Membuat laporan

Laporan hasil penelitian disusun dan ditulis dalam bentuk skripsi berjudul “Pembelajaran menulis (*sakubun*) melalui situs <http://www.lang-8.com>”.

